

学俚语记单词：睡乡与漂泊之地托福考试(TOEFL) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_AD_A6_E4_BF_9A_E8_AF_AD_E8_c81_645655.htm 学俚语记单词,了解更多的英语习惯！

1. 睡乡 据说，中国从前有个睡乡，「其政甚淳，其俗甚均」，是「天下大治」的典范（苏轼《睡乡记》）。西方也有个睡乡，只是那睡乡却有点血腥气味了。

《圣经创世纪》说，人类始祖亚当、夏娃生了该隐（Cain）、埃布尔（Abel）两兄弟。百考试题论坛该隐妒忌埃布尔赢得上帝青眼，把他杀死了，上帝罚他飘泊到「伊甸东边挪得之地（the land of Nod, east of Eden）」。按「挪得之地」的希伯来原文是「飘泊之地」的意思，本来和睡觉没有关系；不过，英文音译做Nod，而nod字刚巧有「打盹」含义。于是，人们后来就用land of Nod一词来戏称「睡乡」，例如：The legislator is off to the land of Nod again（那立法局议员又去找周公了）。

2. 托利党来源：考试大 英国保守党政府在香港人面临九七大限的时候，匆匆把国门关上，惟恐香港人以英国为退路，即使英国也有人指责这样的行径有亏道义。不过，这类指责其实是没有意思的。因为保守党根本不讳言自己是匪帮；跟匪帮谈道义不是对牛弹琴吗？一般人都知道，英国保守党员又称Tory（托利党员）。十七世纪的时候，不少爱尔兰人给英国人迫得走投无路，挺而走险做了强盗，英国人就叫他们做tories爱尔兰语toraidhe是「强盗」、「亡命之徒」的意思。一六八 年左右，英国政坛严重分裂，主张议会至上的维新党（Whigs）把保皇党徒叫做Tories，就是说他们是匪帮。后来，思想保守的政客一律都叫做Tories了。十九世纪英

国保守党（Conservative Party）成立，Tory自然成为党员的绰号，他们也不引以为忤。Tory也可作形容词用，例如：The Tory Party must step down（保守党必须下台）。

3. 缩回蜗角 来源：考试大对中国人来说，蜗牛触角向来都有渺小而狂妄的含义；《庄子则阳》篇里分据蜗牛两角的触氏国、蛮氏国常常爆发争地战，使人看到发动侵略战的野心家其实多么渺小，有一点蜗角虚名就自高自大的人又是多么可笑。英国人显然也认为蜗角有点狂妄意味，所以，他们说收敛傲气、不再狂妄、临阵退缩等，会用draw/pull in one's horns（缩回蜗角）这个成语。我们都知道，蜗牛一感觉到危险，就会把触角甚至全身向后缩，一直缩回壳里。这给人当做由轻浮变得比较慎重的表现。所以，人们就用draw/pull in one's horns来说退缩或收敛了，例如：When he saw that I had the support of the majority, he drew in his horns and admitted he might have made a mistake（他见我获得多数人支持，就软了下来，承认自己可能错了）。

4. 玩牢不牢 唐朝名诗人元稹得红娘帮忙，玩弄了表妹莺莺之后就弃她不顾，还扬扬得意写了一篇《会真记》描写莺莺「力不能运支体」的媚态。这种玩弄女性手段，英国人叫做playing fast and loose with women。Play fast and loose直译是「玩牢不牢」：fast这里不是「迅速」，而是「牢固」的意思，例如hold fast是「牢牢抓着」。「玩牢不牢」是甚么意思呢？原来这是指从前英国市集里常见的一种赌局。主持的赌棍会把一条皮带卷成多个圈圈，放在桌上，谁人能够用钉子按规定方法把皮带钉牢（fast）在桌面上，就会赢得赌注。这看起来轻而易举，可是，也不知那些赌棍用的是甚么手段，皮带展开时，总是没有钉牢（loose）的。所

以，play fast and loose就有「行骗」、「玩弄」的意思了，例如：They are always playing fast and loose with the law（他们老是在玩弄法律）。5.甲级的百考试题 - 全国最大教育类网站(www.Examda.com) 第一流的东西，中国人往往会用天干里居第一的「甲」字形容；外国人呢？他们没有天干地支，只有说A-1了。按A-1这个说法，源自伦敦劳埃保险社（Lloyd's）出版的《荣埃船舶年鉴》。年鉴列明注册商。船的吨位、等级等船只本身的优劣，以字母表示；设备的优劣，则以数字表示。新造成或翻新不久的船只，属于A级；加上设备优良，就是A-1级。所以，人们现在常常用A-1或one来说「最好的」，例如：This material is A-1（这材料是最好的了）。一九六一年，美国航空及太空总署公关主任鲍尔斯上校（Colonel John A. Powers）向新闻界讲述总署办的第一次太空飞行，把A1和OK合并为A-OK，当作「顺利」、「完美」的意思。这个A-OK或A-Okay现在也成为常用的口语，例如：It was an A-OK rocket launching（火箭发射过程完美）。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com